

Model 83330

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



nor-tec

BRANDSLUKKER

KUN TIL PRIVAT BRUG!

ADVARSEL!

DENNE BRANDSLUKKER STÅR UNDER TRYK.
HVIS BRUGSANVISNINGEN IKKE FØLGES,
KAN DET VÆRE FARLIGT.

Brugsanvisningen skal garantere en sikker og effektiv brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Det er absolut forbudt at ændre eller fjerne dele på brandslukkeren.
- Det er absolut forbudt at forsøge at løsne eller fjerne en ventil fra den tryksatte cylinder. Endvidere er det absolut forbudt at fjerne en ventil fra en tom cylinder, medmindre den pågældende person er specielt autoriseret til at udføre denne opgave og har den nødvendige viden og det nødvendige udstyr til at undgå skader på ventilen, cylinderen, bygninger eller personer.
- En brandslukker må udelukkende anvendes til det tilsigtede formål og under ingen omstændigheder til andre formål. Brandslukkeren er ikke legetøj og må ikke udløses til andre formål end brandslukning.
- Udfør ikke ændringer på brandslukkeren, og modificer den ikke på nogen måde! Det kan være farligt og medføre tilskadekomst af brugeren eller andre personer. Ændringer strider mod det originale design og betyder, at godkendelser fra relevante organer bortfalder. Cylinderens trykmodstand kan ændre sig markant som følge af ikke-godkendte ændringer.
- Det er forbudt at save i, bore i eller svejse på cylinderen.
- Anbring ikke brandslukkeren i meget varmt eller kogende vand eller tæt på en varmekilde, f.eks. radiatorer, el-ovne, åben ild eller andre apparater, som genererer varme.
- De oplysninger, der fremgår af brandslukkeren, herunder prægede numre og mærkater, er vigtige i forhold til vedligeholdelse og genopfyldning af cylinderen og må hverken fjernes eller ændres.
- Kast ikke med cylinderen, og undgå at tabe den, da dette kan medføre, at brandslukkeren bliver ødelagt.
- Cylinderen må ikke brændes, da dette kan medføre revnedannelser.
- Tryk ikke brandslukkeren fald, pres den ikke sammen, og køør ikke hen over den. Anvend ikke apparatet som hammer, krog, støtte, kile, hyldeknægt eller til andre formål end dem, apparatet er tiltænkt.
- Anvend ikke brandslukkeren til opfyldning af paintguns eller andre luftdrevne våben.
- Anvend ikke ventiler og cylindre til drift af maskiner.
- Indholdet i CO₂-brandslukkeren må ikke anvendes til hurtig afkøling eller frysning af andre produkter. Endvidere må det ikke anvendes til at tilføere kuldioxid i drikkevarer.
- Ved brug af brandslukkeren er det forbudt at sprøjte ind i ansigtet på personer eller hovedet på dyr.
- Når en brandslukker er blevet helt eller delvist tømt, må den ikke hænges tilbage på vægbeslaget, men skal genopfyldes af en kvalificeret servicevirksomhed.

Installation og montering

Placering:

En brandslukker skal hænges op på det medfølgende vægbeslag i en højde, der passer bedst muligt til brugeren.

Mobile brandslukkere kan veje op til 20 kg. Det er derfor yderst vigtigt, hvis en brandslukker monteres på væggen, at den monteres ordentligt og fastgøres sikkert med de rette beslag og de rigtige monteringsmaterialer.

Brandslukkeren skal hænges op og installeres i overensstemmelse med forskrifterne.

Brandslukkeren skal hænges op på synlige steder, hvor de nemt kan ses af personer, som benytter en flugtvej, f.eks. udgange, korridorer, trapperum, forhaller og reposer. Brandslukkeren må ikke placeres på steder, hvor en brand ville kunne blokere adgangen til brandslukkeren eller i smalle korridorer, hvor de kan blive raget eller rykket ned af væggen.

Bestemmelse af placering

Vigtige punkter, som skal tages i betragtning:

- Undgå i videst muligt omfang direkte kontakt mellem brandslukker og sollys og/eller en varmekilde, så den angivne temperatur på apparatet ikke overskrides.
- Brandslukkeren skal være let tilgængelig.
- Instruktionerne og manometret på brandslukkeren skal være lette at læse.
- Monteringshøjden skal være mellem 1 og 1,5 meter over gulvet.

Vedligeholdelse

- Sørg for at holde brandslukkeren ren. Det gøres med en hårdt opvredet klud, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Kontrollér trykket på manometret 2x om året. Pilen skal være i det grønne område. Du kan bruge kontrolskemaet på sidste side i brugsanvisningen.
- Kontrollér låsestiften 2x om året. Den skal være isat.
- Større reparationer på brandslukkeren bør udføres mindst 1x om året af en "ekspert". Serviceteknikeren vil forsyne brandslukkeren med en ny inspektionsmærkat med angivelse af datoen for udført inspektion.

Brug

Se instruktionerne nedenfor vedrørende brug af brandslukkeren.

Brandslukkeren egner sig til brandslukning af brande i klasse A (faste partikler) og klasse B (væsker).



Egenskaber:

Faste partikler af overvejende organisk oprindelse, som sædvanligvis brænder og danner slagger.

Eksempel:

Træ, papir, syntetiske materialer, kul.



Egenskaber:

Væsker og smeltelige faste stoffer

Eksempel:

Olie, benzin, alkohol, visse syntetiske materialer, fedt, bitumen.

Brug af brandslukkeren

1. Bekæmp ilden i vindretningen.



2. Sluk en brændende overflade fra front til bag.



3. Sluk ved at trykke på håndtaget nogle gange. Tøm ikke brandslukkeren på én gang.
4. Sluk dryppende væske oppefra og ned, helst med flere brandslukkere på samme tid.
5. Til større brande skal der anvendes flere brandslukkere på samme tid.
6. Vær altid forberedt på genantændelse.
7. Få brandslukkeren fyldt op igen, hver gang den har været brugt.

Tekniske data

Slukningsmiddel	AB-skum
Drivmiddel	Nitrogen
Temperaturgrænser	+5 °C til + 60 °C
Arbejdstryk	15 bar
I overensstemmelse med standarden EN-3	

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BRANNSLUKKINGSAPPARAT

KUN TIL PRIVAT BRUK!

ADVARSEL!

DETTE BRANNSLUKKINGSAPPARATET STÅR UNDER TRYKK. HVIS DENNE BRUKSANVISNINGEN IKKE FØLGES, KAN DET VÆRE FARLIG.

Hensikten med denne bruksanvisningen er å sikre riktig og effektiv bruk.

Sikkerhetsanvisninger

- Under ingen omstendigheter må dette brannslukkingsapparatet tukles med, og man må ikke prøve å fjerne noen deler.
- Under ingen omstendigheter må man prøve å løsne eller fjerne en ventil fra en trykksatt sylinder. Videre må ingen under noen omstendigheter fjerne en ventil fra en tom sylinder, med mindre denne personen har spesiell tillatelse til å gjøre dette, og har den nødvendige kunnskapen for å hindre skade på ventilen, sylinderen, annen materiell skade eller personskader.
- Et brannslukkingsapparat skal bare brukes til formålet det er beregnet for, og skal under ingen omstendigheter brukes til andre formål. Ikke misbruk brannslukkingsapparatet ved å leke med det, og ikke sprøyt med det for andre formål enn å slukke branner.
- Brannslukkingsapparatet må ikke modifiseres og ikke ombygges på noen måte! Dette kan være farlig og føre til skade for brukeren eller tredjeparter. Endringer gjør den opprinnelige designen ubrukelig og opphever godkjenningene som er gitt av de aktuelle instansene. Trykkmotstanden i sylinderen kan bli brutt ned ved uautoriserte endringer.
- Ikke prøv å sage, bore eller sveise i eller på sylinderen.

- Ikke legg brannslukkingsapparatet i varmt eller kokende vann i nærheten av en varmekilde, slik som radiatorer, elektriske varmeovner, åpen ild eller annet utstyr som produserer varme.
- Informasjonen som står på brannslukkingsapparatet, inkludert de stemplede tallene og merkene, er viktige når det gjelder vedlikehold og etterfylling av sylinderen, og må ikke fjernes eller endres.
- Ikke kast sylinderen og ikke mist den ned fra høye steder, for dette kan føre til at brannslukkingsapparatet blir ødelagt.
- Ikke kast sylinderen på et bål, for det kan føre til alvorlige sprekkdannelser.
- Ikke prøv å flate ut brannslukkingsapparatet, presse det sammen eller kjøre over det. Ikke bruk apparatet som hammer, dørhengsel, støtte, kile, beslag eller noe annet bruksformål enn det apparatet er beregnet for.
- Ikke bruk brannslukkingsapparatet til å etterfylle malersprøyter eller annet trykkluftdrevet utstyr.
- Ikke bruk ventilene og sylindrene til å drive maskiner.
- Innholdet i et CO₂-brannslukkingsapparat må ikke brukes til hurtig avkjøling eller innfrysing av mat eller andre produkter. Det må heller ikke brukes til å sprøyte inn karbondioksid i drikkevarer.
- Når du bruker brannslukkingsapparatet, må du aldri sprøyte i ansiktet på mennesker eller dyr.
- Når et brannslukkingsapparat er helt eller delvis tømt, må du ikke henge det tilbake på veggfestet, men få brannslukkingsapparatet etterfylt av et autorisert serviceverksted.

NO

Installasjon og montering

Plassering:

Et brannslukkingsapparat må henges på veggfestet som følger med, i en høyde som er best mulig tilpasset brukeren.

Bærbare brannslukkingsapparater kan veie inntil 20 kg. Derfor er det helt nødvendig at de monteres riktig og festes godt med de riktige beslagene og det riktige monteringsmaterialet.

Et brannslukkingsapparat må henges opp og installeres i samsvar med direktivene.

Brannslukkingsapparatet må henges på et lett synlig sted der det er lett tilgjengelig for personer som bruker en fluktvei, slik som nødutganger, korridorer, trapper, haller eller trappeavsatser.

Brannslukkingsapparatet må ikke henges på steder der en brann kan blokkere tilgangen til brannslukkingsapparatet, eller i trange korridorer der det kan bli revet ned eller rykket løs fra veggen.

Velge plassering

Viktige hensyn å ta:

- I den grad det er mulig bør brannslukkingsapparatet ikke utsettes for direkte sollys eller andre varmekilder, slik at temperaturen som er angitt på apparatet, ikke overskrides.
- Brannslukkingsapparatet må være lett tilgjengelig.
- Instruksjonene og trykkmåleren på brannslukkingsapparatet må være lett å lese.
- Monteringshøyden må være mellom 1 og 1,5 meter over gulvet.

Vedlikehold

- Hold brannslukkingsapparatet rent. Tørk av det med en fuktig klut, ikke bruk sterke rengjøringsmidler.
- Kontroller trykket på måleren 2 ganger i året. Pilen skal befinne seg i det grønne området. Du kan bruke sjekklisten bakerst i denne bruksanvisningen.
- Kontroller sikringspinnen 2 ganger i året. Den må være på plass.
- Hovedvedlikehold av brannslukkingsapparatet skal utføres minst 1 gang i året av en fagperson. Serviceteknikeren vil sette på et nytt klebemerke som angir datoen for kontrollen.

Bruk

Merk deg instruksjonene under når det gjelder bruk av brannslukkingsapparatet.

Brannslukkingsapparatet egner seg til slukking av branner i klasse A (faste stoffer) og klasse B (væsker).



Materialtyper:

Faste stoffer, som oftest av organisk opprinnelse, som vanligvis danner aske når de brenner.

Eksempler:

Tre, papir, syntetiske materialer, kull.



Materialtyper:

Væsker og faste stoffer som kan smelte

Eksempler:

Olje, bensin, alkohol, enkelte syntetiske materialer, fett, asfalt.

Bruk av et tørrkjemisk brannslukkingsapparat

1. Bekjemp brannen ut fra hvilken vei vinden blåser.



2. Slukk en brennende overflate forfra og bakover.



3. Slukk ved å klemme sammen utløseren flere ganger. Ikke tøm hele brannslukkingsapparatet på en gang.
4. Slukk dryppende væsker ovenfra og ned, helst med flere brannslukkingsapparater samtidig.
5. For større branner må det brukes flere brannslukkingsapparater samtidig.
6. Vær alltid forberedt på at brannen kan blusse opp igjen.
7. Etterfyll brannslukkingsapparatet etter hver bruk.

Spesifikasjoner

Slukkemiddel	AB-skum
Drivmiddel	Nitrogen
Temperaturgrenser	+5 ° til + 60 °C
Arbeidstrykk	15 bar
I henhold til EN-3	

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

BRANDSLÄCKARE

ENDAST FÖR PRIVAT BRUK!

VARNING!

DENNA BRANDSLÄCKARE ÄR TRYCKSATT. DET KAN VARA FARLIGT ATT INTE FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER.

Syftet med denna bruksanvisning är att garantera säker och effektiv användning.

Säkerhetsinstruktioner

- Det är totalt förbjudet att göra förändringar på delar av brandsläckaren eller att försöka avlägsna delar från den.
- Det är totalt förbjudet att försöka lossa eller avlägsna en ventil från en trycksatt behållare. Vidare får en ventil aldrig avlägsnas från en tom behållare, om inte personen som gör detta har fått särskild tillåtelse och har erforderliga kunskaper och utrustning för att förhindra skador på ventilen, behållaren, material eller personer.
- En brandsläckare är enbart till för den avsedda användningen och får på inga villkor användas till något annat. Brandsläckare får inte felanvändas genom att man t.ex. leker med den och man får inte spruta med den för något annat syfte än att släcka bränder.
- Ändra inget på brandsläckaren och gör inga konverteringar på den! Detta kan vara farligt och resultera i skador på användaren eller andra personer. Förändringar upphäver den ursprungliga utformningen och omintetgör godkännanden från myndigheter och annat. Behållarens tryckbeständighet kan skadas allvarligt vid icke godkända förändringar.
- Försök inte såga, borra eller svetsa i eller på behållaren.
- Brandsläckaren får inte placeras i hett eller kokande vatten, nära en värmekälla som ett element, el-element, öppen eld eller andra apparater som genererar värme.
- Informationen om brandsläckaren, däribland stansade siffror och dekaler, är viktiga för underhåll och påfyllning av behållaren och får inte avlägsnas eller förändras.
- Släng inte behållaren och tappa den inte från hög höjd, eftersom den då kan skadas.
- Kasta inte behållaren i elden, eftersom det kan generera allvarliga sprickor.
- Försök inte platta till brandsläckaren, trycka ihop den eller köra över den. Använd inte brandsläckaren som hammare, dörrhängare, stöd, kil, hållare eller något annat som den inte är avsedd för.
- Använd inte brandsläckaren för att fylla färgsprutor eller andra luftdrivna apparater.
- Använd inte ventiler och behållare för att driva maskiner.
- Innehållet i en kolsyresläckare får inte användas för snabb kylning eller frysning av mat eller andra produkter. Vidare får den inte användas för att införa koldioxid i drycker.
- Vid användning av brandsläckaren, spruta aldrig i människors eller djurs ansikten.
- När en brandsläckare har tömts helt eller delvis får den inte hängas tillbaka i väggfästet, utan måste lämnas till ett kvalificerat serviceföretag för påfyllning.

installation och montering

Placering:

En brandsläckare bör hängas upp i det medföljande fästet på en höjd som passar användaren.

En portabel brandsläckare kan väga upp till 20 kilo, varför den absolut måste sitta ordentligt och fast monterad på väggen med rätt fästen och rätt monteringsmaterial.

Brandsläckare måste hängas upp och installeras i enlighet med direktiven.

Brandsläckare måste hängas upp på synliga platser där de enkelt kan ses av personer som använder en flyktväg, exempelvis vid utgångar, i korridorer, trappor, hall och ingångar. Brandsläckare bör inte hängas upp på platser där en brand kan blockera åtkomsten till dem eller i trånga korridorer där de kan stötas ned eller råka ryckas från väggen.

Bestämma placering

Några saker att tänka på:

- Undvik direkt solljus mot brandsläckaren och/eller en värmekälla i så hög grad som möjligt, så att temperaturen som anges på den inte överskrids.
- Brandsläckaren måste vara lättillgänglig.
- Instruktionerna och tryckmätaren på brandsläckaren måste vara lätta att läsa.
- Monteringshöjden måste vara mellan 1 och 1,5 meter över golvet.

Underhåll

- Håll brandsläckaren ren. Torka av den med en fuktig trasa och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Kontrollera trycket på tryckmätaren 2 gånger om året. Visaren måste befinna sig i det gröna området. Du kan använda checklistan på sista sidan i denna manual.
- Kontrollera låssprinten två gånger om året. Den måste sitta rätt.
- Stora reparationer på brandsläckaren bör utföras minst en gång om året av en "expert". Serviceteknikern sätter en inspektionsdekal på brandsläckaren som listar inspektionsdatum.

Användning

Observera instruktionerna om hur brandsläckaren används nedan.

Brandsläckaren lämpar sig för släckning i Klass A (fibrösa bränslen) och Klass B (vätskeformiga bränslen).

Funktioner:



Fibrösa bränslen i allmänhet av organiskt ursprung som normalt bildar aska när de brinner.

Exempel:

Trä, papper, syntetiska material och kol.

Funktioner:



Vätskor och fasta ämnen som kan uppgå i vätskeform

Exempel:

Olja, bensin, alkohol, en del syntetiska material, fett, bitumen.

Användning av pulversläckare

1. Släck elden i vindriktningen.



2. Släck en brinnande yta framifrån och bakåt.



3. Släck genom att pumpa handtaget ett antal gånger. Töm inte brandsläckaren helt vid ett tillfälle.
4. Släck droppande vätskor uppifrån och ner, helst med olika släckare på en gång.
5. För större bränder måste flera brandsläckare användas samtidigt.
6. Var alltid beredd på återtändning.
7. Fyll på brandsläckaren efter varje användning.

Specifikationer

Släckmedel	AB-skum
Drivmedel	kväve
Temperaturgränser	+5 ° till + 60 °C
Arbetstryck	15 bar
I enlighet med EN-3	

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

PALONSAMMUTIN

TARKOITETTU VAIN KOTIKÄYTTÖÖN!

VAROITUS!

TÄMÄ PALONSAMMUTIN ON PAINENALAINEN. NÄIDEN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI OLLA VAARALLISTA.

Näiden ohjeiden tarkoitus on taata turvallinen ja tehokas käyttö.

Turvaohjeet

- Palonsammuttimen osia ei missään olosuhteissa saa muuttaa tai yrittää poistaa.
- Älä missään olosuhteissa yritä löysätä tai poistaa venttiiliä paineistetusta sylinteristä. Älä myöskään missään olosuhteissa poista venttiiliä tyhjältä sylinteristä, ellei sinulla ole siihen vaadittavaa erityistä valtuutusta ja tarvittavat tiedot ja välineet venttiiliin, sylinterin, muun omaisuuden tai henkilöiden vahingoittumisen estämiseksi.
- Palonsammutin toimitetaan käytettäväksi vain siihen tarkoitukseen, jota varten se on suunniteltu, eikä sitä saa missään olosuhteissa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä väärinkäytä palonsammutinta leikkimällä sillä, äläkä suihkuta sillä muita tarkoituksia varten kuin palon sammuttamiseksi.
- Älä tee palonsammuttimeen minkäänlaisia muutoksia! Tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai kolmansille osapuolille. Muutokset muuttavat alkuperäistä rakennetta ja mitätöivät asianomaisten tahojen myöntämät hyväksynnät. Luvottomat muutokset voivat heikentää sylinterin paineenkestävyyttä huomattavasti.

- Älä yritä sahata, porata tai hitsata sylinteriä tai sen päällä.
- Älä laita sammutinta kuumaan tai kiehuvaan veteen tai lähelle lämmönlähdettä, kuten pattereita, sähkölämmittimiä, avotulta tai muita lämpöä tuottavia laitteita.
- Sammuttimeen merkityt tiedot, mukaan lukien meistetyt numerot ja tarrat, ovat tärkeitä sylinterin huollon ja täytön kannalta, eikä niitä saa poistaa tai muuttaa.
- Älä heitä sylinteriä äläkä pudota sitä korkealta, koska se voi vahingoittaa palonsammutinta.
- Älä heitä sylinteriä tuleen, koska seurauksena voi olla vakavia halkeamia.
- Älä yritä listittää sammutinta, painaa sitä kasaan tai ajaa sen yli. Älä käytä laitetta vasarana, ovikoristeena, tukena, kiilana, kannattimena tai mihinkään muuhunkaan käyttötarkoitukseen kuin siihen, mihin laite on suunniteltu.
- Älä käytä palonsammutinta maalipistoolien tai muiden ilmakäyttöisten aseiden täyttämiseen.
- Älä käytä venttiilejä ja sylintereitä koneiden käyttövoimana.
- CO₂-palonsammuttimen sisältöä ei saa käyttää elintarvikkeiden tai muiden tuotteiden nopeaan jäähdyttämiseen tai pakastamiseen. Sitä ei myöskään saa käyttää hiilidioksidin lisäämiseen juomiin.
- Älä koskaan suihkuta ihmisten tai eläinten kasvoille palonsammutinta käyttäessäsi.
- Kun sammutin on tyhjennetty kokonaan tai osittain, älä ripusta sitä takaisin seinäkiinnikkeeseen, vaan anna valtuutetun huoltoyrityksen täyttää sammutin.

Asennus ja kiinnitys

Sijoittaminen:

Sammutin tulee ripustaa mukana toimitettuun telineeseen käyttäjälle parhaiten sopivalle korkeudelle.

Kannettava palonsammutin voi painaa jopa 20 kg. Siksi on ehdottoman välttämätöntä, että jos sammutin asennetaan seinään, se asennetaan asianmukaisesti ja tukevasti oikeilla kiinnikkeillä ja oikealla kiinnitysmateriaalilla.

Palonsammutin on ripustettava ja asennettava asiaankuuluvien direktiivien mukaisesti. Sammutin on ripustettava näkyviin paikkoihin, joissa poistumistietä käyttävät henkilöt näkevät sen helposti, kuten uloskäynnit, käytävät, portaat, eteiset ja kerrostasanteet. Sammutinta ei tule ripustaa paikkoihin, joissa tuli voi estää pääsyn sammuttimen luo, tai ahtaisiin käytävissä, joissa ne voidaan kaataa tai pudottaa seinältä.

Sijaintipaikan määrittäminen

Huomioitavia seikkoja:

- Vältä niin paljon kuin mahdollista sammuttimen suoraa altistumista auringonvalolle ja/tai lämmönlähteille, jotta laitteessa ilmoitettu lämpötila ei ylity.
- Sammuttimeen on päästävä helposti käsiksi.
- Sammuttimen ohjeiden ja painemittarin on oltava helposti luettavissa.
- Asennuskorkeuden on oltava 1–1,5 metrin korkeudella lattiasta.

Kunnossapito

- Pidä palonsammutin puhtaana. Puhdista se kostealla liinalla, älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Tarkasta paine mittarista 2 kertaa vuodessa. Osoittimen on oltava vihreällä alueella. Voit käyttää tämän oppaan viimeisellä sivulla olevaa tarkistuslistaa.
- Tarkasta lukitustappi 2 kertaa vuodessa. Se on oltava paikallaan.
- Palonsammuttimella on suoritettava kattava huolto vähintään kerran vuodessa asiantuntijan toimesta. Huoltomekaanikko liimaa sammuttimeen uuden tarkastustarran, jossa on tarkastuksen päivämäärä.

Käyttö

Ota huomioon alla olevat sammuttimen käyttöä koskevat ohjeet.

Sammutin sopii sammutusluokan A (kiinteät aineet) ja luokan B (nesteeet) tulipaloihin käytettäväksi.



Ominaisuudet:

Yleensä orgaanista alkuperää olevat kiinteät aineet, jotka palavat useimmiten muuttuen tuhkaksi.

Esimerkki:

Puu, paperi, synteettiset materiaalit, hiili.



Ominaisuudet:

Nesteeet ja nesteytyvät kiinteät aineet

Esimerkki:

Öljy, bensiini, alkoholi, jotkut synteettiset materiaalit, rasva, bitumi.

Kemiallinen kuivasammuttimen käyttö

1. Sammuta tuli sen mukaan, miten tuuli puhaltaa.



2. Sammuta palava pinta edestä taakse päin.



3. Sammuta painamalla vipua useita kertoja. Älä tyhjennä sammutinta kokonaan kerralla.
4. Sammuta tippuvat nesteet ylhäältä alas, mieluiten useilla sammuttimilla samanaikaisesti.
5. Käytä suurissa tulipaloissa useita sammuttimia samanaikaisesti.
6. Ole aina valmistautunut siihen, että tuli voi syttyä uudelleen.
7. Täytä sammutin jokaisen käytön jälkeen.

Tekniset tiedot

Sammutusaine	AB-vaaho
Ponneaine	typpi
Lämpötilarajat	+5 ° ... + 60 °C
Työpaine	15 bar
Standardin EN-3 mukainen	

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FIRE EXTINGUISHER

ONLY FOR DOMESTIC USE!

WARNING!

THIS FIRE EXTINGUISHER IS UNDER PRESSURE. NON-COMPLIANCE WITH THESE INSTRUCTIONS CAN BE DANGEROUS.

The purpose of these instructions is to guarantee safe and effective use.

Safety instructions

- Under no circumstances should parts of the fire extinguisher be tampered with or should an effort be made to remove parts.
- Under no circumstances should someone try to loosen or remove a valve from a pressurized cylinder. Furthermore, under no circumstance should some remove a valve from an empty cylinder, unless this person has been specially authorized to do so and has the necessary knowledge and equipment to prevent damage to the valve, the cylinder, properties or persons.
- A fire extinguisher is only supplied for the use for which it is designed and under no circumstances should it be used for other purpose. Do not misuse the fire extinguisher by playing with it and do not spray it for purposes other than extinguishing fires.
- Do not change anything on the fire extinguisher and do not convert it in any way! This can be dangerous and result in damage to the user or third parties. Changes invalidate the original design and frustrate the approvals given by the agencies concerned. The pressure resistance of the cylinder can be seriously disrupted by unapproved changes.
- Do not try to saw, drill or weld in or on the cylinder.
- Do not put the fire extinguisher in hot or boiling water close to heat source, such as radiators, electric heaters, open fires or other applications that generate heat.
- The information given on the fire extinguisher, including the stamped numbers and labels, are important for maintenance and refilling of the cylinder and may not be removed or changed.
- Do not throw the cylinder and do not drop it from a height, as this can cause damage to the fire extinguisher.
- Do not throw the cylinder into the fire, as this can cause serious crack formation.
- Do not try flatten the fire extinguisher, press it together or drive over it. Do not use the device as a hammer, door hanger, buttress, wedge, bracket or any application other than for which the device is designed.
- Do not use the fire extinguisher to refill paint guns or other air-operated weapons.
- Do not use the valves and cylinders for driving machines.
- The content of a CO₂ fire extinguisher may not be used for rapidly cooling or freezing food or other products. Furthermore, it must not be used for injecting carb on dioxide into beverages.
- When using the fire extinguisher, never spray into the face of humans or animals.
- When a fire extinguisher has been fully or partly emptied, do not hang it back on the wall bracket, but have the fire extinguisher refilled by a qualified service company

installation and mounting

Placement:

A fire extinguisher should be hung on the accompanying suspension bracket at a level best suited to the user.

Portable fire extinguisher can weigh up to 20 kg. that is why it is absolutely necessary if a fire extinguisher is mounted on the wall that it is mounted properly and firmly anchored with the right brackets and the right mounting material.

Fire extinguisher must be hung and installed in accordance with the directives. Fire extinguisher must be hung in conspicuous places where they can be seen easily by persons using an escape route, such as exits, corridors, stairwells, halls and lan dings. Fire extinguisher should not be hung in places where a fire could block the access to the extinguisher or in small corridors where they could be knocked down or wrenched off the wall.

Determination of location

Some points for special attention:

- Avoid direct contact between the fire extinguisher and sunlight and/or a heat source as much as possible so that the temperature indicated on the device is not exceeded.
- The extinguisher must be easily accessible.
- The instructions and the pressure meter on the extinguisher must be easy to read.
- The mounting height must be between 1 and 1,5 meter above the floor.

Maintenance

- Keep the fire extinguisher clean. Do so with a damp cloth, do not use aggressive cleaning agents.
- Check the pressure on the meter 2x a year. The pointer must be in the green zone. You can use the check list on the last page inside this manual.
- Check the locking pin 2x a year. It must be placed.
- Major repairs on the fire extinguisher should be carried out at least 1x year by an "expert". The service mechanic will provide the extinguisher with a new inspection sticker listing the date of inspection.

Use

Note the instructions below concerning the use of the extinguisher.

The extinguisher is suitable for extinguisher Class A (solid substances) and Class B (liquids) fires.



Features:

Solid substances generally of organic origin that usually burn forming cinders.

Example:

Wood, paper; synthetic materials, coal.



Features:

Liquids and liquefiable solids

Example:

Oil, petrol, alcohol, some synthetic materials, grease, bitumen.

Use of the dry-chemical fire extinguisher

1. Fight the fire according to the way the wind is blowing.



2. Extinguish a burning surface from front to back.



3. Extinguish by squeezing the lever a number of times. Do not empty the extinguisher all at one time.
4. Extinguish dripping liquids from top to bottom, preferably with several extinguishers at the same time.
5. For larger fires use several extinguishers at the same time.
6. Always be prepared for re-ignition.
7. After each use, refill the extinguisher.

Specifications

Extinguishing agent	AB-foam
Propellant	Nitrogen
Temperature limits	+5 ° to + 60 °C
Working pressure	15 bar
In accordance with EN-3	

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

FEUERLÖSCHER

NUR FÜR DEN PRIVATEN GEBRAUCH!

WARNUNG!

DIESER FEUERLÖSCHER STEHT UNTER DRUCK. DIE NICHTEINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN GEFÄHRLICH SEIN.

Der Zweck dieser Anleitung ist es, eine sichere und effektive Verwendung zu gewährleisten.

Sicherheitshinweise

- Unter keinen Umständen dürfen Teile des Feuerlöschers manipuliert oder der Versuch unternommen werden, Teile zu entfernen.
 - Unter keinen Umständen sollte jemand versuchen, ein Ventil von einem Druckzylinder zu lösen oder zu entfernen. Darüber hinaus sollte jemand unter keinen Umständen ein Ventil aus einem leeren Zylinder entfernen, es sei denn, diese Person wurde speziell dazu autorisiert und verfügt über die erforderlichen Kenntnisse und Ausrüstung, um Schäden am Ventil, am Zylinder, an Sachen oder an Personen zu vermeiden.
 - Ein Feuerlöscher wird nur für den Verwendungszweck geliefert, für den er ausgelegt ist, und darf unter keinen Umständen für andere Zwecke verwendet werden. Missbrauchen Sie den Feuerlöscher nicht, indem Sie damit spielen, und betätigen Sie ihn nicht für andere Zwecke als zum Löschen von Bränden.
 - Ändern Sie nichts am Feuerlöscher und wandeln Sie ihn in keiner Weise um! Dies kann gefährlich sein und zu Verletzungen des Benutzers oder von Dritten führen. Änderungen machen das ursprüngliche Design und die von den betroffenen Behörden erteilten Genehmigungen ungültig.
- Der Druckwiderstand des Zylinders kann durch nicht genehmigte Änderungen schwer beeinträchtigt werden.
- Versuchen Sie nicht, in oder am Zylinder zu sägen, zu bohren oder zu schweißen.
 - Stellen Sie den Feuerlöscher nicht in heißes oder kochendes Wasser, bzw. in die Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. Heizkörper, elektrische Heizungen, offenes Feuer oder andere Anwendungen, die Wärme erzeugen.
 - Die Angaben auf dem Feuerlöscher, einschließlich der eingepprägten Nummern und Plaketten, sind wichtig für die Wartung und das Nachfüllen des Zylinders und dürfen nicht entfernt oder geändert werden.
 - Werfen Sie den Zylinder nicht und lassen Sie ihn nicht aus großer Höhe fallen, da dies den Feuerlöscher beschädigen kann.
 - Werfen Sie den Zylinder nicht ins Feuer, da dies zu starker Rissbildung führen kann.
 - Versuchen Sie nicht, den Feuerlöscher flach zu machen, zusammenzudrücken oder darüber zu fahren. Verwenden Sie das Gerät nicht als Hammer, Türhänger, Stützpfiler, Keil, Halterung oder für andere Anwendungen als die, für die das Gerät ausgelegt ist.
 - Verwenden Sie den Feuerlöscher nicht zum Nachfüllen von Lackierpistolen oder anderen luftbetriebenen Geräten.
 - Verwenden Sie die Ventile und Zylinder nicht zum Antreiben von Maschinen.
 - Der Inhalt eines CO₂ Feuerlöschers darf nicht zum schnellen Abkühlen oder Einfrieren von Lebensmitteln oder anderen Produkten verwendet werden. Darüber hinaus darf er nicht zum Injizieren von Kohlendioxid in Getränke verwendet werden.

- Sprühen Sie bei Verwendung des Feuerlöschers niemals Menschen oder Tieren ins Gesicht.
- Wenn ein Feuerlöscher ganz oder teilweise geleert wurde, hängen Sie ihn nicht wieder an die Wandhalterung, sondern lassen Sie den Feuerlöscher von einem qualifizierten Serviceunternehmen nachfüllen.

Installation und Montage

Platzierung:

Ein Feuerlöscher sollte an der mitgelieferten Aufhängungshalterung in einer für den Benutzer optimal geeigneten Höhe aufgehängt werden.

Tragbare Feuerlöscher können bis zu 20 kg wiegen. Deshalb ist es unbedingt erforderlich, dass ein Feuerlöscher, der an der Wand montiert ist, ordnungsgemäß und fest mit den richtigen Halterungen und dem richtigen Montagematerial verankert ist.

Feuerlöscher müssen gemäß den Richtlinien aufgehängt und installiert werden.

Feuerlöscher müssen an auffälligen Stellen aufgehängt werden, an denen sie von Personen, die einen Fluchtweg benutzen, wie Ausgänge, Korridore, Treppenhäuser, Hallen und Treppenabsätze, leicht gesehen werden können. Feuerlöscher sollten nicht an Stellen aufgehängt werden, an denen ein Feuer den Zugang zum Feuerlöscher blockieren könnte, oder in kleinen Korridoren, in denen sie heruntergeschlagen oder von der Wand gerissen werden könnten.

Standortbestimmung

Einige besonders zu beachtende Punkte:

- Vermeiden Sie so weit wie möglich den direkten Kontakt zwischen dem Feuerlöscher und Sonnenlicht und/oder einer Wärmequelle, damit die auf dem Gerät angegebene Temperatur nicht überschritten wird.
- Der Feuerlöscher muss leicht zugänglich sein.
- Die Anweisungen und der Druckmesser am Feuerlöscher müssen gut ablesbar sein.
- Die Montagehöhe muss zwischen 1 und 1,5 m über dem Boden betragen.

Wartung

- Halten Sie den Feuerlöscher sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch und keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie den Druck am Messgerät zweimal pro Jahr. Der Zeiger muss sich in der grünen Zone befinden. Sie können die Checkliste auf der letzten Seite dieses Handbuchs verwenden.
- Überprüfen Sie den Sicherungsstift zweimal pro Jahr. Er muss angebracht sein.
- Größere Reparaturen am Feuerlöscher sollten mindestens einmal pro Jahr von einem Fachmann durchgeführt werden. Der Servicemechaniker versieht den Feuerlöscher mit einem neuen Inspektionsaufkleber mit dem Datum der Inspektion.

Gebrauch

Beachten Sie die nachstehenden Anweisungen zur Verwendung des Feuerlöschers.

Der Feuerlöscher ist für das Löschen von Feuern der Klasse A (feste Stoffe) und B (Flüssigkeiten) geeignet.



Eigenschaften:

Feststoffe, in der Regel organischen Ursprungs, die normalerweise unter Aschebildung verbrennen.

Beispiel:

Holz, Papier; synthetische Materialien, Kohle.



Eigenschaften:

Flüssigkeiten und verflüssigbare Feststoffe

Beispiel:

Öl, Benzin, Alkohol, einige synthetische Materialien, Fett, Bitumen.

Verwendung des trockenchemischen Feuerlöschers

1. Bekämpfen Sie das Feuer unter Berücksichtigung der Windrichtung.



2. Löschen Sie eine brennende Oberfläche von vorne nach hinten.



3. Löschen Sie durch mehrmaliges Drücken des Hebels. Entleeren Sie den Feuerlöscher nicht auf einmal.
4. Tropfende Flüssigkeiten von oben nach unten löschen, vorzugsweise mit mehreren Feuerlöschern gleichzeitig.
5. Verwenden Sie bei größeren Bränden mehrere Feuerlöschers gleichzeitig.
6. Rechnen Sie stets damit, dass sich das Feuer neu entzündet.
7. Füllen Sie den Feuerlöscher nach jedem Gebrauch nach.

Spezifikationen

Löschmittel	AB-Schaum
Treibmittel	Stickstoff
Temperaturgrenzen	+5 ° bis + 60 °C.
Arbeitsdruck	15 bar
In Übereinstimmung mit EN-3	

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

Date	Comments